

## Programm / Program Stand 11.03.2019.ra

Donnerstag / Czwartek 26.09.2019

**Tagungsort / Miejsce obrad:** Warszawski Dom

Technika NOT Spółka z o.o., ul. Tadeusza Czackiego 3/5

16:00 **Tagungsbüro / Biuro organizacyjne**

17:30 **Eröffnung durch die Vorsitzenden / Otwarcie przez przewodniczących**  
*Łukasz Cichocki , Kraków; Ralf Aßfalg, Zwiefalten*

**Begrüßung / Powitanie**

*Maria Zaluska, Warschau*

**Grußwort / Słowa powitania**

- *Rolf Nickel - Ambassador Republik Federalnej Niemiec/Botschafter der Bundesrepublik Deutschland*
- *Łukasz Szumowski – Minister Zdrowia/Gesundheitsministerium*
- *Rafał Trzaskowski – Prezydent m. st. Warszawa/ Präsident von Warschau*
- *Andrzej Cechnicki, Honorowy Przewodniczący Polsko – Niemieckiego Towarzystwa Zdrowia Psychicznego/Ehrevorsitzender der DPGSG*
- *Niels Pörksen – Honorowy Przewodniczący Polsko – Niemieckiego Towarzystwa Zdrowia Psychicznego/Ehrevorsitzender der DPGSG*

**Verleihung des Ritterkreuzes, Verdienstorden der Republik Polen, an Elmar Spancken / Wręczenie Krzyża Kawalerskiego Orderu Zasługi RP dla Elmara Spanckena**

**Die Sprache in Zeiten der Unsicherheit / Język w czasach niepewności**

*Katarzyna Kłosińska, Warschau*

**Zeiten gesellschaftlicher Unsicherheit und Spaltung / Czasy społecznej niepewności i rozdarcia**

*N.N.*

20:00 **Geselliges Beisammensein mit Imbiss / Spotkanie towarzyskie z poczęstunkiem**

Freitag / Piątek 27.09.2019

**Tagungsort / Miejsce obrad:** Hotel Gromada

**Workshops und Mitgliederversammlung: Hotel**

**Gromada**

Chairman: *Ewa Bartecka-Pilasiewicz/ Patrick Debbelt*

09:00 **Einfluss gesellschaftlicher Unsicherheit auf Kinder und Jugendliche/ Wpływ społecznej niepewności na dzieci i młodzież w Polsce**  
*Tomasz Rowiński, Warschau*

09:30 **Einfluss gesellschaftlicher Unsicherheit auf Kinder und Jugendliche/ Wpływ społecznej niepewności na dzieci i młodzież in Niemcezech**  
*Renate Schepker, Ravensburg*

10:00 **Plenum / Dyskusja plenarna**

10:30 **Kaffeepause / Przerwa kawowa**

Chairman: *Maria Waloszek-Brzoźń / Daniela Brandtner*

11:00 **Auswirkung von Unsicherheit/Spaltung auf Betroffene, Angehörige, Profis / Wpływ społecznej niepewności na osoby dotknięte kryzysem, rodziny i profesjonalistów**  
*Piotr Markowski, Warschau*

11:30 **Auswirkung von Unsicherheit/Spaltung auf Betroffene, Angehörige, Profis / Wpływ społecznej niepewności na osoby dotknięte kryzysem, rodziny i profesjonalistów**  
*Carsten Hoffmann, Königswinter*

12:00 **Plenum / Dyskusja plenarna**

13:00 **Mittagessen / Obiad**

14:00 **Workshops/ Warsztaty:**

1. **Ängste bei der aufsuchenden Therapie/ Trudności w pracy z pacjentem w leczeniu środowiskowym**  
*Maria Zaluska, Anna, Kosakowska , Hubertus Friederich*
2. **Deeskalierende Einflussfaktoren wie Milieu, Bezugspflege, Safewards, u.a./ Bezpieczeństwo w opiece psychiatrycznej np. środowisko, pielęgniarstwo, safewards itp**  
*Malgorzata Widera, Oliver Thedieck, Ralf Aßfalg*
3. **Erfahrungsaustausch zum Tagungsthema in Bezug auf Suchterkrankungen/ Uzależnienia jako ucieczka od społecznej niepewności**  
*Gunter Burgemeister, Elżbieta Maludzińska-Janczarska , Marcin Ziółkowski*

4. **Tabuisierte Themen zur Sprache bringen / W jaki sposób poruszać tematy tabu**

*Daniela Brandtner, Paweł Smyk*

5. **Konflikte lösen im Alltag/ Rozwiązywanie konfliktów zawodowej codzienności**  
*Ewa Niezgoda, Bernd Meißnest*

6. **Hilfesysteme für Kinder und Jugendliche in Polen und Deutschland / Systemy pomocowe w psychiatrii dzieci i młodzieży**  
*Tomasz Rowiński, Renate Schepker*

16:30 **Mitgliederversammlung / Walne zebranie członków**

20:00 **Gesellschaftsabend / Wieczór towarzyski**

Samstag / Sobota 28.09.2019

**Tagungsort /Miejsce obrad:**

**Hotel Gromada**

Chairmen: *Bernd Meißnest / Kubiak Jerzy*

09:15 **Erfahrungen aus den Modellregionen in Polen Doświadczenia z modelu regionalnego w Polsce**  
*Marek Balicki, Warschau*

09:45 **Erfahrungen aus den Modellregionen in Polen aus Görlitz / Doświadczenia z modelu regionalnego w Polsce na przykładzie Gorlice**  
*Piotr Zalińczak, Gorlice*

10:15 **Erfahrungen aus einer Modellregionen in Deutschland/ Doświadczenia modeli regionalnych**  
*Martin Heinze, Rüdersdorf*

10:45 **Kaffeepause / Przerwa kawowa**

11:15 **Was kann die Psychiatrie der Gesellschaft in Zeiten der Unsicherheit geben? Beispiele aus der Praxis/ Co psychiatria może dać społeczeństwu w czasach niepewności? Przykłady z praktyki**  
*Łukasz Cichocki, Krakau*

11:45 **Plenum / Dyskusja plenarna**  
Chairman: *Łukasz Cichocki, Ralf Aßfalg*

13:00 **Mittagessen und Ende des Symposiums / Obiad i Koniec sympozjum**

14:00 **Kulturelles Angebot optional / Opcjonalnie oferta kulturalna**

In Zusammenarbeit mit/ We współpracy z :

**Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego i Szpital Bielański im. Ks. Jerzego Popiełuszki SPZOZ w Warszawie/ Medizinisches Zentrum für postgraduale Ausbildung und Krankenhaus Bielański Ks. Jerzy Popiełuszko SPZOZ in Warschau**

**Uniwersytet im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie/ Universität Kardinal Stefan Wyszyński in Warschau**

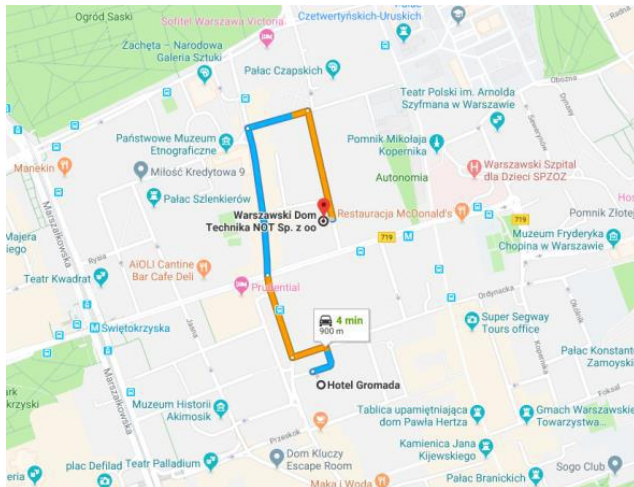
**Mazowiecki Szpital Wojewódzki Drewnica Sp. z o.o./ Mazowiecki Krankenhaus in Drewnica Sp. z o.o.**

**Szpital Kliniczny im. dr. J. Babińskiego SPZOZ w Krakowie/ Klinisches Krankenhaus Doktor J. Babinski, SPZOZ in Krakau**

Organisatorisches / Sprawy organizacyjne:

**Eröffnung / Otwarcie: Do, 26.09.: Warszawski Dom Technika NOT Spółka z o.o., ul. Tadeusza Czackiego 3/5, 00-043 Warszawa**

**Fr, 27.09. und Sa, 28.09.: Tagungsort / Miejsce obrad /Workshops/ Gesellschaftsabend:  
Hotel Gromada Warszawa Centrum  
Pl. Powstanców Warszawy 2, Śródmieście, 00-030 Warschau**



San

## Anmeldungen zur Tagung per E-Mail :

In Deutschland / W Niemczech:

Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische Gesundheit e.V.

c/o Karin Rath, ZfP Südwürttemberg,  
Hauptstr. 9, 88529 Zwiefalten,  
Tel.: 07373 103169, Fax: 07373 103269  
E-Mail [karin.rath@zfp-zentrum.de](mailto:karin.rath@zfp-zentrum.de)

**Teilnehmerbeitrag für deutsche Teilnehmer:  
Leistungen = Tagungsgebühren /  
Tagungsverpflegung / Eröffnungsabend und  
Gesellschaftsabend (ohne alkoholische Getränke)**

- Pauschalpreis 295 €
- Pauschalpreis für Mitglieder 250 €
- Ermäßigung bei weniger als TVöD EG12 ./ 25 €

## Anmeldeschluss zur Tagung ist der 20.09.2019

Bitte überweisen auf das Konto der DPGSG:  
Volksbank Kleverland  
IBAN: DE29 3246 0422 1010 0880 18  
BIC: GENODED1KLL

## Unterkunft:

Buchen einer Übernachtungsmöglichkeit obliegt der Eigenregie der Teilnehmer.

## Hotelvorschlag:

Im Tagungshotel Gromada ist ein Zimmerkontingent von 130 Zimmern reserviert bis 08.07.2019 unter dem Stichwort DPGSG/PNTZP  
Im Hotel Ibis Stare miasto ist ein Zimmerkontingent von 50 Zimmern reserviert bis 31.07.2019 unter dem Stichwort DPGSG/PNTZP

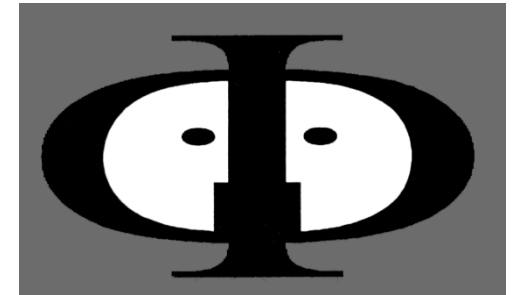
## Kulturelles Angebot, Samstag, 28.09., 14 Uhr:

- Stadtführung Warschau
- oder
- Besichtigung des Krankenhauses in Drewnica

Verbindliche Anmeldung bei Tagungsanmeldung.  
Bitte überweisen Sie Tagungsgebühr **plus 10 €** und teilen Sie uns Ihren Wunsch mit.

Laureat „Nagrody Polsko-Niemieckiej“ za szczególne zasługi dla rozwoju stosunków polsko-niemieckich w roku 2000  
Träger des Gemeinsamen Deutsch-Polnischen Preises für besondere Verdienste um die Entwicklung der deutsch-polnischen Beziehungen für das Jahr 2000

**Polsko-Niemieckie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego  
Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische  
Gesundheit e.V.**



**XXX. Deutsch-Polnisches Symposium**

**XXX Polsko-Niemieckie Sympozjum**

**Zeiten gesellschaftlicher  
Unsicherheit und Spaltung –  
Psychiatrie zwischen Ausgrenzung  
und Dialog**

**„Psychiatria w czasach społecznej  
niepewności”**

**Warschau**

**26. September – 28. September 2019**

**26 września – 28 września 2019 r.**